



FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMPETITIVE EXAMINATION-2020
FOR RECRUITMENT TO POSTS IN BS-17
UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT
PASHTO

Roll Number

TIME ALLOWED: THREE HOUR PART-I(MCQS): MAXIMUM 30 MINUTES	MAXIMUM MARKS = 20 MAXIMUM MARKS = 80	PART-I (MCQS) PART-II
--	--	--------------------------

- NOTE: (i)** Part-II is to be attempted on the separate Answer Book.
(ii) Attempt **ONLY FOUR** questions from PART-II. Answer must be written in respective language except where specified in the Question paper. **ALL** questions carry **EQUAL** marks.
(iii) All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.
(iv) Write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q.Paper.
(v) No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book be crossed. must
(vi) Extra attempt of any question or any part of question will not be considered.

PART-II

- (14) سوال نمبر 2: (a) د لاندینی ورکړي شوي انگرېزي عبارت په معیاري پښتو کښي ترجمه اوکړئ -
Of all the Romantics, Blake is the most rigorous in his conception of the imagination. He could confidently say, "one Power alone makes a poet imaginary the divine vision". Because for him the imagination creates reality and this reality is the divine activity of the self in its unimpeded energy. His attention is turned towards an ideal, spiritual world, while with all other selves who obey the imagination he helps to build
- (b) ورکړي شوي انگریزی متلونو کښي دري متلونه پښتو ته راوړوئ.
(i) First self, then others. (ii) A long with the dry the wet also burns.
(iii) Though the water level is high, it is still below the bridge.
(iv) Even a king's court has no justice. (v) You sell your appearance like a cow from Amritsar.
(vi) For no reason at all, I want to pick a fight with you.
- (14) سوال نمبر 3: (a) د لاندینی پښتو عبارت په معیاري انگریزی کښي ترجمه اوکړئ -
د کاني د دور انسان لازماً جفاکش او محنتي انسان و. د مټ په زور او د سنيي په زور ئي هر څه کول، چي اور په لاس ورغلو نو ورسره عقل هم شاملې دو او انسان جدید کي دلو. گویا د انسان خپل وجود بدن او اعضاؤ کښي خدائے پاک څه داسي ښانست پيدا کړے و چي هغه نورو جاندارو کښي نه و. او انسان د کاني د دور نه زر په مخ لارو. د یونان غټ دیوتا Zeus یا د روم غټ دیوتا Jupiter چي دا وکتل چي انسان ته اور په لاس ورغله دے نو Prometheus ته ئي سزا ورکړه او دغره په غونډيو ئي خورند کړو.
- (b) د پښتو د لاندینی متلونو نه د درېو متلونو په انگریزی کښي ترجمه اوکړئ -
(i) خرابي د واره سره لاري. (ii) د پيښي نه تيښته نشته.
(iii) د سپو خپلو کښي بدي وي خو فقير ته ټول يو وي. (iv) زمرے له خپله زوره نه دے خبر.
(v) چي زر پاک وي له اوره يي څه باک وي. (vi) هر څوک به حسين به وي خو که نه وي کربلا پکښي.
- سوال نمبر 4: روښاني تحریک پښتو ادب ته څه ورکړل؟ خپل معلومات وړاندې کړئ- (20)
سوال نمبر 5: د اورنگزيب عالمگير سره د خوشحال بابا اختلافاتو دده په شاعري څه اثرات مرتب کړل؟ (20)
سوال نمبر 6: د کاظم خان شېدا په غزل يو زره پوري بحث وکړئ- (20)
سوال نمبر 7: وائي چي یونس خليل د رومان شهزاده دے. ستاسو څه خيال دے- (20)
سوال نمبر 8: د پښتو ژبي او تحقيق په وده کښي د مستشرقينو ډېر لونه لاس دے- د يو مستشرق په خدماتو رڼا واچوئ- (20)



FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMPETITIVE EXAMINATION-2019
FOR RECRUITMENT TO POSTS IN BS-17
UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT
PUSHITO

Roll Number

TIME ALLOWED: THREE HOURS PART-I(MCQS): MAXIMUM 30 MINUTES	MAXIMUM MARKS = 20 MAXIMUM MARKS = 80	PART-I (MCQS) PART-II
---	--	--------------------------

- NOTE:** (i) Part-II is to be attempted on the separate Answer Book.
(ii) Attempt **ONLY FOUR** questions from PART-II. Answer must be written in respective language except where specified in the Question paper. **ALL** questions carry **EQUAL** marks.
(iii) All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.
(iv) Write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q.Paper.
(v) No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book must be crossed.
(vi) Extra attempt of any question or any part of question will not be considered.

PART-II

سوال نمبر 2: (a) د لاندینی ورکړي شوي انگریزي عبارت په معیاري پښتو کښی ترجمه اوکړی -

(14) Proverbs have been called the molecules of popular literature, for they provide the ingredients for the myths, the folk tales, the epics and folk poetry that express culture identity. This is especially true of the thousands of popular expressions that flow from the laps of Pakhtuns. Feeling and aspirations, reflections and revelations all are here in the popular sayings of approximately 22 million Pashto speaking people. Some proverbs are the embryonic punch lines found in folk tales, others teach and perpetuate customs and traditions that are an integral part of Pakhtun way of life.

(b) ورکړي شوو متلونو کښی دري متلونه پښتو ته راوړو.

- (i) A short cut is often a wrong cut.
(ii) A wool-seller knows a wool-buyer.
(iii) Patience is a plaster for all sores.
(iv) Small wit, great boast.
(v) Let us see which way the wind blows.

سوال نمبر 3: (a) د لاندینی پښتو عبارت په معیاري انگریزی کښی ترجمه اوکړی -

(14) پښتونولي د پښتنو د ژوند نا لیکلی آئین دے . دی تم پښتنو کلتور یا ثقافت هم ونیلی شي. ولی د پښتونولي اصطلاح په خپلو معنو کښی ددغه بین الاقوامي اصطلاحاتو نه زیاته پراختیا لري. خکه چی دا پښتونولي د ژوند نظام او طریقی سره سره د پښتنو د ایمان علامت هم گڼلی شي. داد پښتنی اخلاقو او کردار فلسفه هم ده. او د پښتنو د ژوند جواز هم . که د پښتونولي د اصولو سره سم و خو ژوند ورته ونیلی شي که نه و نو بیا په مرگ حساب دے. په دی چی پښتون که پښتون دے نو په پښتونولي پښتون دے.

(b) د پښتو د لاندینو متلونو نه د درېو متلونو په انگریزی کښی ترجمه اوکړی -

- (i) چی څنگه ژرنده وي هغسی نی دوره وي. (ii) د باران نه پټی دمه د ناوی لاندی می شپه شوه .
(iii) یو طرف ته دانگ دے بل طرف ته پیرانگ دے. (iv) مار خورلی د پری نه وریږي .
(v) بلا وه برکت نی نه و.

سوال نمبر 4: پښتانه بني اسرانیل دي . ددی نظر نی په رد یه تانید کښی خپل خیالات قلم ته وسپاری.

سوال نمبر 5: د حمید بابا د غزل خصوصیات د هغه د کلام په رڼا کښی وسنجوئ.

سوال نمبر 6: اولسی شاعری څه ته وائی؟ او په اصنافو نی زړه پوری بحث وکړی.

سوال نمبر 7: د خوشحال خان خټک د گرفتاری اسباب او وجوهات بیان کړی.

سوال نمبر 8: د غنی خان د شاعری ډېر ښکاره اړخ کوم یو دے؟ تفصیلی لیکل پری وکړی.



FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMPETITIVE EXAMINATION-2018
FOR RECRUITMENT TO POSTS IN BS-17
UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT
PUSHTO

Roll Number

TIME ALLOWED: THREE HOURS PART-I(MCQS): MAXIMUM 30 MINUTES	MAXIMUM MARKS = 20 MAXIMUM MARKS = 80	PART-I (MCQS) PART-II
---	--	--

- NOTE:** (i) **Part-II** is to be attempted on the separate **Answer Book**.
(ii) Attempt **ONLY FOUR** questions from **PART-II**. Answer must be written in respective language except where specified in the Question paper. **ALL** questions carry **EQUAL** marks.
(iii) All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.
(iv) Candidate must write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q.Paper.
(v) No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book must be crossed.
(vi) Extra attempt of any question or any part of the attempted question will not be considered.

PART-II

(14) سوال نمبر 2: (a) د لاندینی ورکړي شوي انگرېزي عبارت په معیاري پښتو کښي ترجمه اوکړئ -

These observations aside, *RuhiMataloona* is still the most complete, the most accessible, and the most well-known of all collections of Pashto proverbs. The collection is complete in the sense that it has incorporated most of the previous smaller collections produced by foreign and local researchers. The author acknowledges at least nine such earlier collections from which he has benefited because of these multiple qualities, this compilation is one of the most recommended one for those interested in the study of Pashto proverbs.

(b) د لاندینو نه صرف د درېو په پښتو کښي ترجمه اوکړئ -

- (i) Who was doing to do this except me?
(ii) They asked the cat to watch the meat.
(iii) Oh partridge, you are the victim of your own tongue.
(iv) Do not examine the teeth of the animal that has grown up in your manger.
(v) Community is not created by force.

(14) سوال نمبر 3: (a) د لاندینی پښتو عبارت په معیاري انگریزی کښي ترجمه اوکړئ -

د پښتون قوم بالخصوص د اعلیٰ تعلیم یافته خلقو د خپلي ژبي سره د همدردی او محبت فقدان دے - که چرې تعلیم یافته طبقه د خپلي ژبي شعر او ادب ته د عزت او همدردی په نظر اوگوري او خپلو وسانلو او ذرائعو په بنیاد د پښتنو ادیبانو، محققینو او لیکونکو حوصله افزایي اوکړي نو پښتو ژبه به علمي مقام ته اورسي - محض سیاست، تجارت او نورو ډېرو خپرو دپاره جدوجهد کول او خپلي ژبي ته توجه نه ورکول د بي خونده او بي کاره قومونو کار وي - په کار ده چې حکومت د دې ژبي سرپرستي اوکړي -

(b) د پښتو د لاندینو متلونو نه د درېو متلونو په انگریزی کښي ترجمه اوکړئ -

- (i) تقدیر په تدبیر پوري خاندی -
(ii) تر خورل نی لا امی د بنه دے -
(iii) چرته چې ډب وي هلته ادب وي -
(iv) چې په خپله ورشي بیا څه له مرور شي -
(v) چې اوبنان ساتي نو دروازي دنګي ساته -

سوال نمبر 4: پښتانه ارین دي که بني اسرائيل؟ په دلیل سره پرې بحث اوکړئ -

سوال نمبر 5: د خوشحال خان خټک په رزمیه شاعرۍ مدلل لیک اوکړئ -

سوال نمبر 6: د حمید بابا په شاعرۍ کښي د سوز او گداز خصوصیات د هغه د نازک خیالی په ژبه څرګند کړئ -

سوال نمبر 7: د پښتو په جدید شاعرانو کښي د غني خان په ژوند او شاعرۍ کوتلے لیک اوکړئ -

سوال نمبر 8: فولکلور څه ته وائي؟ پښتو فولکلور کښي ټپه د پښتنو د ژوند ائینه ده - تاسو دي سره څومره متفق یئ، مثالونو سره ئي واضح کړئ -



FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMPETITIVE EXAMINATION-2017
FOR RECRUITMENT TO POSTS IN BS-17
UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT
PUSHTO

Roll Number

TIME ALLOWED: THREE HOURS PART-I(MCQS): MAXIMUM 30 MINUTES	PART-I (MCQS) PART-II	MAXIMUM MARKS = 20 MAXIMUM MARKS = 80
---	--------------------------	--

- NOTE: (i) Part-II is to be attempted on the separate Answer Book.
(ii) Attempt ONLY FOUR questions from PART-II. Answers must be written in respective language except where specified in the question paper. ALL questions carry EQUAL marks.
(iii) All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.
(iv) Candidate must write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q.Paper.
(v) No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book must be crossed.
(vi) Extra attempt of any question or any part of the attempted question will not be considered.

PART-II

سوال نمبر ۲. (a) لاندینے انگریزی عبارت په معیاری پښتو کښې ترجمه کړئ

The flowing zeal, the religious fervour, the passion for freedom, the true courage, the love of battle- field, the vindictive spirit, the rigid eastern realism, the penetrating wit, the harmony, music, the magnificent decision, deep photos and in diction command of language are characteristics of Khushhal's poetry.

(b) د لاندینو نه صرف د دریو په پښتو کښې ترجمه اوکړئ – (2 each) (06)

- (i) The virtuous waits, the unvirtuous strikes. (ii) A well cannot be dug with one pick-axe.
(iii) The spectator hits the bull's-eye. (iv) The elders did it, the children copied them.
(v) Noble men die, their noble deeds survive. (vi) He who is cunning will clear himself.

سوال نمبر ۳ (a) لاندې ورکړل شوي پښتو عبارت په انگریزی کښې ترجمه کړئ. (14)

پښتونولي د پښتانه د ژوند نظام دے – دې ته د پښتنو کلتور يا ثقافت هم وئيلے شي ، ولي د پښتونولي اصطلاح په خپلو معنو کښې له دغه بېن المللي اصطلاحاتو نه څه زياته پراختيا لري ، ځکه چې دا پښتونولي د ژوند د نظام او طريقې سره سره د پښتانه د ايمان علامت هم گڼلے کېږي ، دا د پښتني اخلاق او کردار فلسفه هم ده ، او د پښتانه د ژوند جواز هم ، که ژوند د پښتونولي د اصولو سره سم ؤ ، خو ژوند ورته وئيلے شي ، که نه وي نو دا د ژوند په معنا نه دے –

(b) د لاندینو متلونو نه د درو متلونو په انگریزی کښې ترجمه اوکړئ. (2 each) (06)

۱ – اوبه په پیچون بیایه که لاری لاری ، که نه ښکته ئې لار ده .

۲ – بوس راوړه شوملې وړه ، د ماما کور دې خپل دے .

۳ – پښتون چې پښتو نه لري زمکه دې پرې ډکه شي .

۴ – تشه تلې تشه راتلې ، د پیڅو دورې دې تلې .

۵ – چې اورې هغه وایه ، چې وینې هغه مه وایه .

۶ – زوم نه باله شي ، نه ښاره شي .

سوال نمبر ۴ – په نسلي توگه پښتانه څوک دي په دې اړه مدلل بحث اوکړئ- (20)

سوال نمبر ۵ – په پښتو ژبه او ادب د خوشحال بابا په احساناتو یو جامع مضمون اولیکئ – (20)

سوال نمبر ۶ – قلندر مومند بحیثیت ادیب و نقاد او د هغه په ژوند جامع بحث اوکړئ – (20)

سوال نمبر ۷ – پښتو کښې د نثر ابتدا د نظم نه پس شوې ده ، په دې حقله بحث اوکړئ – (20)

سوال نمبر ۸ – په مثالونو سره ثابته کړئ چې ټپه د پښتنو د معاشرتي ژوند هینداره – (20)

FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION

COMPETITIVE EXAMINATION FOR
RECRUITMENT TO POSTS IN BS-17 UNDER
THE FEDERAL GOVERNMENT, 2015

Roll Number

PUSHTO

ALLOWED: THREE HOURS

PART-I (MCQs)

MAXIMUM MARKS = 20

(MCQs): MAXIMUM 30 MINUTES

PART-II

MAXIMUM MARKS = 80

- (i) Part-II is to be attempted on the separate Answer Book.
(ii) Attempt ONLY FOUR questions from PART-II. Answer must be written in respective language except where specified in the question paper. ALL questions carry EQUAL marks.
(iii) All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.
(iv) Candidate must write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q. Paper.
(v) No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book must be crossed.
(vi) Extra attempt of any question or any part of the attempted question will not be considered.

PART- II

- (14) سوال نمبر 2-(a) د لاندینی ورکړې شوې انگریزی عبارت په ادبی پښتو کښې ترجمه وکړی.
Rapid urbanization is a characteristic of all the Third World Countries related with the rate of population. The Increase in population leads to increase in land requirements, especially in of rural economy. This leads to land fragmentation and consequently-people are thrown out of the Those who find themselves redundant on the land drift to the cities, where they make desperate to seek employment.

(b) د لاندینو نه صرف د درېو په پښتو کښې ترجمه او کړئ.

- Buying a horse is easy, feeding it is difficult. (2) As the donkey, So the load. (2 each) (06)
Empty vesels make much noise. (4) Too many cooks spoil the Broth.
Night is right.

- (14) سوال نمبر 3-(a) د لاندینی پښتو عبارت په معیاری انگریزی کښې ترجمه وکړئ.

د ادب څه مقصد پکار دې او که نه؟ دا بحث که یو لوری ته ډیر زوړ دے۔ نوبل لوری ته اوس هم په دی پوهیدل ضروری دی۔ ځکه چی یو لیکونکی په دی پوهه نه وی۔ نو هغه د خپل لیک او د هغې د اظهار په حقله هیجره یوه واضحه نظریه نه شي لری۔ او که دلیکونکی واضحه نظریه نه وی۔ نو په لوستونکی پر پوره پوره اثر نه شي پریوتلی۔

(b) د پښتو د دې متلونو نه درې متلونو په انگریزی کښې ترجمه او کړئ۔ (2 each)

1. د کلی او څه د نرخه مه اوځه۔
2. که چرک بانگ او نه وائی گوند صبا به نه شی۔
3. چې څوک اوښان ساتی نو دروازے لوک جوړوی۔
4. چی زمانه سره تیره خدایه مه کړه دنیا ډیره۔
5. خوشحال ختکه: په درنو دروند په سیکو سپکه۔

(20) سوال نمبر 4۔ مولانا عبدالقادر څوک وو۔ د پښتو ژبی او ادب ډېر مختگ د پاره د هغه په خدماتو رنړ او اچوی۔

(20) سوال نمبر 5۔ دوست محمد خان کامل یو زبردست محقق وو۔ دهغه د ادبی خدماتو مدللله جائیزه واخلی۔

(20) سوال نمبر 6۔ د ادب څه مقصد پکار دے یا نه۔ د سحر یوسفزے د کتاب په رنړا کښې خپل معلومات وړاندے کړی۔

(20) سوال نمبر 7۔ د کاظم خان شیدا د ژوند او فن په حقله په زړه پورې بحث او کړئ۔

(20) سوال نمبر 8۔ د خوشحال خان ختک شاعری دهر قسمه خیال، فکر او مضمون ترجمانی کوی۔ په دی حقله

د خوشحال په فکر و فن مربوط اور مدلل بحث او کړئ۔



FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION

COMPETITIVE EXAMINATION FOR
RECRUITMENT TO POSTS IN BS-17 UNDER
THE FEDERAL GOVERNMENT, 2014

Roll Number

PUSHTO

TIME ALLOWED: THREE HOURS	PART-I PART-II	30 MINUTES 2 Hours and 30 Minutes	MAXIMUM MARKS = 20 MAXIMUM MARKS = 80
NOTE: (i) Part-II is to be attempted on the separate Answer Book. (ii) Attempt Only FOUR questions from PART-II. All questions carry EQUAL marks (iii) Candidate must write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q. Paper. (iv) No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book must be crossed. (v) Extra attempt of any question or any part of the attempted question will not be considered.			

PART II

(14) سوال نمبر 2- (a) د لاندینی وړ کړې شوي انگرېزي عبارت په ادبي پښتو کښې ترجمه وکړي.

Of the Roshanis or Traikis as an organized movement we hear no more. But in Tirah they left followers who became champions, Azhar Mir, Orkazai, Yousaf and Afridi, so valiant a swordsman that his deeds are acclaimed in ballads sung today. The Sect itself died, but the hold of the Afridis on the freedom of Tirah is a tradition, still living, which the Sect had done much to inspire.

(b) د لاندینو نه صرف د درېو په پښتو کښې ترجمه او کړئ۔

- (1) Rock the boat. (2) Sweep the board. (3) Up in the air. (06)
(4) On the side of the Angles. (5) Get down to a Fine Art.

(14) سوال نمبر 3- (a) د لاندینی پښتو عبارت په معیاري انگرېزي کښې ترجمه وکړي.

لترېجر نه مراد دلته شاعری یا آفسانه لیکل نه دی۔ بلکې د یو قام هغه ټوله لیکلې خزانه۔ کومې هغه روسته پرېښو ده شی۔ په کوم کښې چې مونږه د هغه د ختلو او غورزیدلو قصه لوستلی شو۔ په دې کښې تاریخ به په اوله درجه باندې ایښودلی شی۔ مخکې چې ددې مقصد زموږ په علم کښې زیاتے راوستل دی۔

(b) د پښتو د دې متلونو نه درې متلونو په انگرېزي کښې ترجمه او کړئ۔

1. کانډې په خپل محافې پروت درون وی۔
2. د توری پرېر خو جوړ شی خو ژبې زخم نه جوړ پیری۔
3. چې آجل راشی طیب پوندشی۔
4. اس دې وی په لس دوی۔
5. چې آموخته ئې کړې نو برخه ئې کوه۔

سوال نمبر 4- لایو شور راځني لار نه وی چې بل راشی

گویزه پیدا په ورځ د شور و شریم

(20) د نحو شحال خان خټک په ددې شعر په رڼا کښې د هغې د ژوند حالاتو باندې تبصره وکړي۔

(20) سوال نمبر 5- د رحمان بابا درست دیوان د هغې د اخلاقی تعلیماتو نه ډک ده۔ د کلام نه ئې ثابت کړي۔

(20) سوال نمبر 6- د حمزه بابا په خپل کلام کښې په اخلاقیاتو ډیر ژور راوړې ده د هغې د کلام په رڼا کښې په دې خبره بحث وکړي۔

(20) سوال نمبر 7- آفسانه خو خالص ددې زمانې پیدا وښت ده۔ په کم نه کم وخت کښې یوه لویه مسئله لوستونکي ته راوړنډي کول او بیا ختمول د آفسانې کمال ده۔ بحث پرې وکړي۔

(20) سوال نمبر 8- پښتو کښې ډرامه د یو خاصې زمانې سیاسی حالاتو پیدا کړه ده۔ ستاسو څه خیال ده۔ تفصیلی بحث پرې وکړي۔